

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Filha, direivos ?a ren > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 636 volte

Riproduzione fotografica



- letto 439 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b1_6.jpg	? ? F ilha direy u(os) hunha ren que de uossamigunteudi e falhadalgun consselhi digou(os) que u(os) non quer ben *madre creeru(os) ey eu dal *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b2_6.jpg	E no(n) desto p(er) bo(n)a fe ca sey q(ue) mui melhor cassy me q(ue)r ne(n) q(ue)meu q(ue)ro mi mal mi uenha se assi e *madre creeru(os) ei eu dal ? *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.

	M ays no(n) desso cassilhe praz deme ueer q(ue) poys naçi nu(n)ca tal prazer dome ui filha sey eu q(ue)o no(n) faz *madre creeru(os) ei eu dal *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.
	*M ays no(n)u(os) creerey p(er) ren q(ue) no mu(n)do a q(ue) q(ue)ra ta(n) g(ra)m ben *Colocci marca la finda con un segno di paragrafo.

- letto 583 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
? F ilha direy u(os) hunha ren que de uossamigunteudi e falhadalgun consselhi digou(os) que u(os) non quer ben madre creeru(os) ey eu dal	-Filha, direyvos hunha ren que de voss?amigu enteudi e falhad?algun consselh?i: digovos que vos non quer ben. -Madre, creervos-ei eu d?al
II	II
? E no(n) desto p(er) bo(n)a fe ca sey q(ue) mui melhor cassy me q(ue)r ne(n) q(ue)meu q(ue)ro mi mal mi uenha se assi e madre creeru(os) ei eu dal	e non d?esto, per bona fe, ca sey que mui melhor ca ssy me quer, nen que m?eu quero mi. -Mal mi venha se assi é. -Madre, creervos-ei eu d?al,
III	III
M ays no(n) desso cassilhe praz deme ueer q(ue) poys naçi nu(n)ca tal prazer dome ui filha sey eu q(ue)o no(n) faz madre creeru(os) ei eu dal	mays non d?esso, c?assi lhe praz de me veer que, poys naçi, nunca tal prazer d?ome vi. -Filha, sey eu que o non faz. -Madre, creervos-ei eu d?al,
IV	IV

? M ays no(n)u(os) creerey p(er) ren q(ue) no mu(n)do a q(ue) q(ue)ra ta(n) g(ra)m ben	mays non vos creerey per ren que no mundo á que quera tan gram ben.
--	--

- letto 520 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-39>